
2nd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
42 Elizabeth II, 1993

33

2^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
42 Elizabeth II, 1993

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
INSURANCE ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES ASSURANCES**

HON. EDMOND P. BLANCHARD, Q.C.

L'HON. EDMOND P. BLANCHARD, c.r.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) Subsection 352(2) of the *Insurance Act* is amended to authorize the issuance of licences to insurance brokers as well as to insurance agents.

(b) to (e) and (g) These amendments are consequential on the amendment made in paragraph 1(a) of this amending Act in that certain provisions are made applicable to insurance brokers as well as agents.

(f) This amendment is consequential on the amendment made in paragraph 1(a) of this amending Act and will authorize insurance brokers to act as insurance agents in accordance with the amended subsection 352(12).

Section 2

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) Le paragraphe 352(2) de la *Loi sur les assurances* est modifié pour autoriser la délivrance des licences aux courtiers d'assurance aussi bien qu'aux agents d'assurance.

b) à e) et g) Ces modifications sont corrélatives à la modification faite à l'alinéa (1a) de la présente loi modificative en ce sens que certaines dispositions sont rendues applicables aux courtiers d'assurance aussi bien qu'aux agents d'assurance.

f) Cette modification est corrélative à la modification faite à l'alinéa (1a) de la présente loi modificative et permettra aux courtiers d'assurance d'agir en qualité d'agents d'assurance conformément au paragraphe 352(12) modifié.

Article 2

Disposition d'entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Insurance Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 352 of the Insurance Act, chapter I-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) in subsection (2)

(i) by adding “or an insurance broker” after “to carry on the business of an insurance agent”;

(ii) by striking out “licence; and where the Superintendent deems it in the interest of the residents of this Province, he may issue a licence to a person who resides in an area adjacent to this Province and who is an authorized insurance agent of the province or state in which he resides” and substituting “licence”;

(b) in subsection (3) by adding “or an insurance broker” after “insurance agent” wherever it appears;

**Loi modifiant la
Loi sur les assurances**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 352 de la Loi sur les assurances, chapitre I-12 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) au paragraphe (2)

(i) par l'adjonction des mots «ou de courtier d'assurance» après les mots «en qualité d'agent d'assurance»;

(ii) par la suppression des mots «licence, et le surintendant peut, lorsqu'il l'estime dans l'intérêt des résidents de la province, délivrer une licence à une personne qui réside dans une région contiguë à la province et qui est un agent autorisé de la province ou de l'État dans lequel il réside» et leur remplacement par le mot «licence»;

b) au paragraphe (3), par l'adjonction des mots «ou de courtier d'assurance» après les mots «d'agent d'assurance» chaque fois qu'ils y apparaissent;

(c) in subsection (4) by striking out “to act as agent” and substituting “to act as an agent for the insurer”;

(d) in subsection (8)

(i) in paragraph (d) by striking out “agency”;

(ii) in paragraph (e) by adding “or an insurance broker” after “insurance agent”;

(e) in subsection (9) by adding “or brokers” after “a representative of agents”;

(f) by repealing subsection (12) and substituting the following:

352(12) The holder of a licence under this section as a broker for insurance other than life insurance may, during the term and validity of the licence, act as agent for any licensed insurer within the limits prescribed by the broker’s licence but may not act as agent or broker directly or indirectly through a broker licensed for business with unlicensed insurers under section 354 or otherwise in dealing with unlicensed insurers.

(g) in subsection (18) by adding a comma followed by “insurance brokers” after “licences as insurance agents”.

2 *This Act comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

c) au paragraphe (4), par la suppression des mots «à agir en qualité d’agent» et leur remplacement par les mots «à agir en qualité d’agent de l’assureur»;

d) au paragraphe (8)

(i) à l’alinéa d), par la suppression du mot «d’agent»;

(ii) à l’alinéa e), par l’adjonction des mots «ou de courtier d’assurance» après les mots «d’agent d’assurance»;

e) au paragraphe (9), par l’adjonction des mots «ou des courtiers» après les mots «un représentant des agents»;

f) par l’abrogation du paragraphe (12) et son remplacement par ce qui suit:

352(12) Le titulaire d’une licence de courtier d’assurance autre que l’assurance-vie, délivrée en vertu du présent article, peut, pendant la période de validité de sa licence, agir en qualité d’agent pour tout assureur titulaire d’une licence dans le cadre des limites imposées par sa licence de courtier, mais il ne peut agir en qualité d’agent ou de courtier directement, ni indirectement par l’entremise d’un courtier titulaire d’une licence en vertu de l’article 354 ni de toute autre façon, dans des affaires avec des assureurs non titulaires d’une licence.

g) au paragraphe (18), par l’adjonction d’une virgule suivie des mots «de courtier d’assurance» après les mots «licence d’agent d’assurance».

2 *La présente loi entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*